

CURRÍCULO

¿Qué temas curriculares se cubren en SPAN 203?

- Redacción de historias y reportajes
- Reglas de ortografía y acentuación
- Registros formales e informales
- Características del español de los Estados Unidos (cognados, préstamos del inglés)

¿Actividades interesantes?

- Trabajo voluntario
- Preparación de una revista digital

¿Qué temas curriculares se cubren en SPAN 304?

- Redacción de ensayos argumentativos e informes científicos
- Profundización de ortografía y acentuación
- Variedades regionales y sociales del español
- Metalenguaje (palabras para hablar de gramática)

¿Actividades interesantes?

- Entrevistas a miembros de la comunidad hispana
- Presentación de posters con resultados de la investigación



¡Celebra tu cultura latina!

¡Aprende más sobre los hispanos de los Estados Unidos!

¡Aumenta tu confianza para hablar en español!

¡Mejora tus habilidades escritas!

¡Aprende el español usado en el trabajo!

¡Prepárate para los cursos avanzados de español!

¡Siéntete como en casa!

Si quieres saber más,
ponte en contacto con

María Irene Moyna
moyna@tamu.edu

Departamento de Estudios Hispánicos

Español para Hablantes de Herencia



SPAN 203
Español intermedio para hablantes de herencia

SPAN 304
Gramática avanzada para hablantes de herencia

EL PROGRAMA

Los cursos para hablantes de herencia tienen por meta ayudarte a desarrollar tus habilidades a partir del español que aprendiste naturalmente en tu casa, en tu comunidad o viviendo en países de habla hispana. Están diseñados específicamente para estudiantes que aprendieron el español desde la infancia con su familia y que no están muy familiarizados con el español escrito.

El primer objetivo de estos cursos es expandir tu conocimiento de estructuras y vocabulario para que puedas expresarte sobre cualquier tema en cualquier situación, ya sea formal o informal.

El segundo objetivo es ayudarte a escribir en español siguiendo las reglas de la escritura estándar. Por ejemplo, vas a aprender las reglas de la ortografía y la acentuación, la puntuación apropiada, y los estilos aceptados para presentar y organizar textos como historias, cartas formales e informes.

Además, vas a interactuar con la comunidad hispana de Bryan/College Station a través de actividades de voluntariado e investigación.



PRERREQUISITOS

Para SPAN 203:

SPAN 201 o su equivalente, o
Ubicación por examen de colocación

Para SPAN 304:

SPAN 202, 203 o su equivalente, o
Ubicación por examen de colocación

ALGUNAS OPINIONES....

Sobre SPAN 203:

“Nos enseña justo lo que necesitamos aprender del español.” (Miriam, Laredo)

“Me gustó porque no tienes que estar aburrido en clase; todos están al mismo nivel.” (Cristina, El Paso)

“Es muy divertida y siempre quiero venir a la clase.” (Margarita, Colombia)

“Me sentí como en familia con mis compañeros.” (Ana Karen, Texas City)

“Siempre aprendemos cosas nuevas de los representantes de los diferentes países (incluyendo el de la maestra).” (José, Puerto Rico)

“En mi otra clase de español podía hablar inglés, pero en esta clase no.” (Mary, el Valle de Texas)

“Siempre estamos en actividades interactivas.” (Álvaro, Colombia)

Y sobre SPAN 304:

“Pese a que mi ortografía no es perfecta, esta clase me ayudó a mejorar.” (Felipe, México)

“He aprendido mucho de mis compañeros de curso.” (Carol, Honduras)

“En un curso tradicional falta la dinámica cultural que existe en este curso.” (Sarah, San Antonio)

“Además de mejorar muchísimo en la gramática, también hice muy buenos amigos que hicieron la clase mucho más especial.” (Ricardo, Edinburg)

“Es muy dinámico y cubre los temas más importantes para los hispanohablantes.” (Sandra, Colombia)



PREGUNTAS FRECUENTES

◆ ¿Qué es un hablante de herencia?

Un hablante de herencia es alguien que en su casa aprende una lengua que es diferente de la lengua mayoritaria del país. En general, no desarrolla en igual medida sus habilidades escritas que las orales.

◆ ¿Cómo sé si soy hablante de herencia?

Si aprendiste el español antes de los cinco años y lo sigues usando, eres hablante de herencia. Si hablabas o hablas español con tus padres, abuelos y/o hermanos, eres hablante de herencia. Si naciste en algún país de habla hispana y cursaste educación básica en español antes de venir a los Estados Unidos, también eres hablante de herencia.

◆ ¿Un hablante de herencia es lo mismo que un hablante nativo?

No. Los hablantes nativos de español en general han sido alfabetizados en español, y conocen las reglas de la escritura. Además, en general han aprendido el español antes que el inglés y lo usan en todos los aspectos de su vida. Los hablantes de herencia muchas veces aprenden ambas lenguas a la vez y solamente usan el español en algunos contextos (la casa, los amigos, etc.).

◆ Me dijeron que SPAN 203 y 304 son más difíciles que SPAN 202 y 302. ¿Es verdad?

No. SPAN 203 y 304 son *diferentes* de SPAN 202 y 302. SPAN 202 y 302 fueron pensadas para hablantes de español como segunda lengua. Entonces, se pone énfasis en el desarrollo de la gramática básica y la producción oral, que les dan dificultades a estos estudiantes. Los hablantes de herencia no se benefician, porque ya han desarrollado estas habilidades en su casa. Además, en 202 y 302 no se pone énfasis en la ortografía, y como resultado, los hablantes de herencia no pueden mejorar en sus puntos débiles.

◆ Entonces, ¿no puedo tomar SPAN 202 y 302?

No es buena idea que tomes clases que no te van a enseñar lo que necesitas saber. El ritmo de la clase te resultará lento y no harás progresos en las áreas que necesitas mejorar.

